



SOM MÚSICA

Concert de Sant Esteve 2010



ORFEÓ  CATALÀ



Caixa Penedès

Som **Caixa Penedès**, un equip de milers de professionals distribuïts en més de 600 oficines amb un sol objectiu: donar-te solucions que s'adaptin a les teves necessitats. Per a nosaltres, tu ets **Caixa Penedès**.

**SOM PERSONES
AL SERVEI
DE PERSONES.**



www.caixapenedes.com

Caixa Penedès

CONCERT DE SANT ESTEVE

ORFEÓ  CATALÀ

COR INICIACIÓ. Mercè Pi, directora
COR DE PETITS. Glòria Fernández, directora
COR INFANTIL. Glòria Coma i Pedrals, directora
COR DE NOIES. Buia Reixach i Feixes, directora
COR JOVE. Esteve Nabona, director
ORFEÓ CATALÀ. Josep Vila i Casañas, director

Diumenge, 26.12.2010
19.00 hores
Palau de la Música Catalana
Barcelona



Un any més, ens apleguem tota la gran família de l'Orfeó Català – cantaires, socis i amics– per viure l'esperit de Nadal amb una de les tradicions festives més entranyables de la nostra institució, el Concert de Sant Esteve, que se celebra des de l'any 1913.

El contingut d'aquest concert es basa en dues produccions pròpies. La primera, *Pastoràlia 2010*, sobre diverses músiques locals extretes de les representacions teatrals populars dels *Pastorets*, reunirà tots els cors de formació integrats en l'Escola Coral. La segona, *La casa dels cants* –el títol d'un cèlebre article de Joan Maragall, publicat el 9 de febrer de 1905 amb motiu de la construcció del Palau–, constitueix un homenatge al gran poeta, amb motiu dels 150 anys del seu naixement i del centenari de la mort. Les veus de l'Orfeó Català alternaran una àmplia antologia de polifonia religiosa i nades populars amb diversos textos de l'autor de la lletra de l'himne de l'Orfeó, *El cant de la Senyera*.

En aquesta avinentesa, vull remarcar el fet que tenim la ferma voluntat de posar la mirada en un futur esperançador, fonamentat en els valors més autèntics que estic segura que avui, en aquesta celebració nadalenca, tots nosaltres compartim.

Mariona Carulla

Presidenta de l'Orfeó Català



CONCERT DE SANT ESTEVE

Programa

I PART

PASTORÀLIA 2010

Obra de Xavier Pastrana.

Cantata per a tenor, cor i orquestra, basada en músiques de Pastorets de Catalunya.

Cor Iniciació, Cor de Petits, Cor Infantil, Cor de Noies i Cor Jove de l'Orfeó Català.

Mercè Pi, Glòria Fernández, Glòria Coma i Pedrals, Buia Reixach i Feixes i Esteve Nabona, *direcció dels cors*

Orquestra de Cambra de Joves Intèrprets dels Països Catalans

Carles Gumí, *director assistent*

Pau Casan, *piano*

David Alegret, *tenor*

Esteve Nabona, *director*

1. Benvinguts a Pastoràlia 2010

2. **Anem alegres**, basat en música de Miquel Blanch; Molins de Rei

3. **Cançó trista**, basat en música popular; Mataró

Freda nit de nevada, basat en música de Felip Vilaró; Mataró

4. **Càntics alegres**, basat en música de Mn. Aulet; Manlleu

5. **A la Vall de Natzaret**, basat en música de Mn. Aulet

6. **Quan jo canto**, basat en música de Mn. Joan Abarcat; Castellar del Vallès

7. Interludi:

Nadala, basat en música de Josep Conangla; L'Ametlla de Merola

Cant de la Mare de Déu, basat en música de Josep Conangla

8. **Llufa i pastors**, basat en música de Mn. Rossend FortUNET; Figueres, Sitges, Girona

9. **Llucifer**, basat en música de Mn. Joan Abarcat

Cor de Diables, basat en música de Manel Bosser; Reus

10. Som les fúries de l'infern

11. Quin horror

Escoltem el que fa al cas, basat en música de Manel Bosser

12. **Dimonis escuats i fúries enfurismades**, basat en música de Mn. Joan Abarcat

13. **Ressoni per l'espai**, basat en música de Mn. Aulet

14. **Sardana**, basat en música de Manel Bosser

Final

II PART

LA CASA DELS CANTS *

Homenatge a Joan Maragall

Orfeó Català

Glòria Coma i Pedrals, *soprano*; Margarida Lladó, *mezzosoprano*; Pablo Larraz, *tenor* i Esteve Gascón, *baríton*

Dolors Boatella, Sandra Castelltort, Dolors Graupera, Carles Masdeu, Mercè Pàmies, Alfons Ramos, Elvira Santiago, Montserrat Suriñach, Alba Valdivieso, Víctor Najas, Neus Miró i Albert Santasusagna, *rapsodes*

Miquel Descot, *assessorament literari*

Xavier Ricart i Ivan Benet, *direcció d'escena*

Josep Vila i Casañas, *director*

La casa dels cants, fragment 1

Veni, veni Emmanuel, arr. Z. Kodály

Nadal comença

Nadal I

Mein Herz erhebet Gott, den Herrn, F. Mendelssohn

Els núvols de Nadal

O magnum mysterium, J. Busto

Loda infinita

Exultate Deo, F. Poulenc

Els Reis

Marxa dels Reis, arr. F. Perret

Nadal II

Del cel baixen els àngels, arr. M. Oltra

La casa dels cants, fragment 2

Nadal IV

El Noi de la Mare

Nadal III

Fum, fum, fum, arr. E. Cervera

Excelsior

La casa dels cants, fragment 3

Conjuntament amb els cors de l'Escola Coral

Joia en el món, G. F. Händel

* Fragments de l'article de Joan Maragall publicat a «La Veu de Catalunya» el 9 de febrer de 1905. Plana dedicada al nou estatge de l'Orfeó Català.

L'Escola Coral de l'Orfeó Català té el goig de presentar en el Concert de Sant Esteve d'enguany l'obra *Pastoràlia 2010*. Aquesta obra és fruit d'un projecte iniciat fa gairebé dos anys amb la idea de posar en un mateix aparador una petitíssima mostra de la música de *Pastorets* que s'ha escrit arreu del país i al llarg de molts anys.

Aquestes melodies que any rere any sonen a tots els teatres de Catalunya, són molt conegudes per la gent que no es perd la cita amb el seu Rovelló, el seu Lluquet, en Pallanga, els seus pastors, els dimonis, en Jeremies, i tota una colla de personatges que teixeixen la representació, però sovint es queden tancades als límits del terme municipal on s'interpreten. És música que la gent s'estima i se sent seva, però que resta tancada a les parets de cada teatre, sense poder viatjar. D'alguna manera, és així com ha de ser, perquè així ha estat sempre, però ens feia il·lusió recollir el material i fer-lo coincidir en un lloc i un temps determinats.

És per això que Xavier Pastrana, director i compositor, acull la nostra proposta i ens relliga unes quantes d'aquestes melodies en la seva obra que s'estrena expressament per a l'ocasió. Ens proposa fer del Palau de la Música un punt de trobada, una fira de pastorets i pastoretes on els nostres estimats personatges - i els no tan estimats però "obligats" - van cantant-nos a tort i a dret.

Volem agrair de tot cor la col·laboració de la gent que ha participat en aquest projecte cedint-nos generosament la música dels seus *Pastorets*, i especialment a la Coordinadora de Pastorets de Catalunya, que ens va ajudar a fer ben àmplia la nostra crida en el moment que ens posàvem a buscar material, però també individualment a les persones que de seguida van respondre a la nostra sol·licitud.

L'obra que avui escoltarem és un homenatge a tota la gent que any rere any i amb els recursos de què disposa manté viva una part de la tradició del nostre país amb il·lusió, empenta i molta imaginació.

L'equip de directors, pianistes i professors de l'Escola Coral de l'Orfeó Català els desitja molt bones festes i un millor any 2011.



CONCERT DE SANT ESTEVE Lletres

I PART

PASTORÀLIA 2010

1. BENVINGUTS A PASTORÀLIA 2010

Tenor

Benvinguts a Pastoràlia,
Pastoràlia dos mil deu:
tenim pells, tenim samarres,
tenim bous, vedells i vaques,
tenim tot el que vulgueu
i està sempre a molt bon preu.

Tenim cants, tenim sardanes
i pastoretes boscanes,
Rovellons i Jeremies,
Naftalins i Xiripigues
i uns estables reformats,
de trenta metres quadrats
ideals per a posar-hi
el pessebre o els ramats.

Si voleu conèixer a fons
què són xais i què moltons,
si voleu veure Lluquets,
Llufes, Rocs i Isabelons,
no us perdeu aquesta fira,
està plena d'ocasions.

Benvinguts a Pastoràlia,
Pastoràlia dos mil deu:
tenim pells, tenim samarres,
tenim bous, vedells i vaques,
tenim tot el que vulgueu.
Endavant, passeu, passeu!
Benvinguts a Pastoràlia,
Pastoràlia 2010!

2. ANEM ALEGRES

Tenor i Cor Infantil

Recitatiu

Com a hores d'ara ja sabeu,
aquesta és la fira
més important de pastorets.
N'hi ha de joves i de vells,
n'hi ha de ràpids i de lents.
Però els primers en arribar
han estat els de Molins de Rei,
que sempre canten alegrement.

Pastorets

Anem alegres, anem,
amb el cor ple d'esperança.
Veurem qui a Maria *alcança*,
el gran prodigi veurem;
amb el cor ple d'esperança
el gran prodigi veurem.

3. CANÇÓ TRISTA / FRED A NIT

Tenor, cors Iniciació, Petits, Noies i Jove

Recitatiu

Que contents i que bufons
que vénen els del Baix Llobregat,
ben al contrari que els de Mataró,
no pas perquè siguin lletjos!,
sinó perquè vénen tristos...

Pastorets

Els ocellets, fillet meu, es bressolen
amb el vaivé de florits branquillons,
els ocellets a l'hivern es condolen,
no tenen mare que els faci petons.

Lluny del recer que l'amor ens unia,
orfe d'uns braços que et duïen consol,
fuges, Naïm, sens pensar en l'agonia
dels que sofreixen voltats de condol.

Pastores

Freda nit de nevada,
vaja una estada tindrem aquí,

quin fred que patirem.
Se sent lluny com udola
el llop famolenc que ve per l'avenc.
L'ovella tremola i es cuita a arrambar
tota arrupideta vora el pastoret
que prop la foguera es fa passar el fred
i es guarda del vent posant-se el mantell.

Pastors

Desplega, mont, tots els teus raigs de glòria
i del pecat fonguis la tenebror,
per on mai més l'error canti victòria
i domini al món la pau del Déu d'amor.

4. CÀNTICS ALEGRES

Tenor i Cor Jove

Recitatiu

L'amor...
Ja fa dies, passejant
per les muntanyes d'Olot,
en trobo una pastora:
renoi que n'era de bonica..
Vaig voler-la saludar
però les paraules no em sortien:
semblava en Jeremies! "Bon dia".
La pastora va fugir mig espantada!
Mai més no l'he trobada...
Pastors de Manlleu,
si res en sabeu
us prego, si us plau,
que m'ho digueu.

Pastors

Càntics alegres *fassen* sentir
que a nostres braços torna Naïm!,
que a nostres braços torna Naïm;
torna el fill pròdig, *arrepentit*.
Naïm ja torna, torna a ser bo;
son pare plora, plora de goig.
Vinga cantúries, vinga remors
perquè s'allunyin penes i plors.

5. A LA VALL DE NATZARET

Tenor, cors Iniciació, Petits i Jove

Recitatiu

Moltes gràcies per la cançó
però jo volia informació
de la meva pastoreta,
i no d'en Naïm!
El cas és que a la fira,
pastores n'hi ha moltes...
I si ha vingut ella?
Me'n vaig a buscar-la!
Petits de Manlleu,
podeu cantar alguna cosa mentrestant?
Gràcies.

Pastorets

A la vall de Natzaret,
si n'hi ha una donzella;
dels llirs que en la vall floreixen,
gaia poncella.
Son marit serà, son marit serà,
aquell que la vara primer florirà.

Au, anem tots cap al temple
i portant pomells de flors
hi veurem a la donzella
que ens roba els cors.
Que feliç serà, que feliç serà
aquell que Maria es pugui emmaridar.

6. QUAN JO CANTO

Tenor, cors Noies i Jove

Recitatiu

És que sóc... irresistible!
Quan jo canto les pastoretes riuen,
i ploren i sospiren
i floretes bosquetanes
les pastorelles al passar em tiren.

Cor

I algun cop també carabasses
t'han tirat les pastorelles

i a les teves cantarelles
han respost amb so d'esquelles.

Recitatiu
Això és mentida, no és pas veritat.

Cor
És cosa certa, això ha passat!

7. INTERLUDI: NADALA / CANT DE LA MARE DE DÉU

Cors Noies i Jove

Pastors
Què li darem a l'infant nat?
Què li darem a l'infant nat,
tot mort de fred i tot gelat?

Mare de Déu
Quina cançó et cantaré
infant de galtes rosades?
Quina cançó et cantaré
que et sigui agradosa, que et sàpiga bé?

Si tinguéis la lira d'or
de l'angèlica harmonia,
si tinguéis la lira d'or,
que bé et cantaria el cant de l'amor.

Adormiu el meu fillet
amb la vostra cantarella,
adormiu el meu fillet,
desclosa poncella del meu roseret.

8. LLUFA I PASTORS

Tenor i tots els cors

Recitatiu
Doncs ja són tots arribats,
com veieu la festa és grossa!
I per uns més que per d'altres:
mireu els de Girona, de què riuen?
És clar... és en Llufa que ja va mig torrat!

Llufa
A la balma dels pastors,
al capvespre me n'anava
i he sentit quan m'hi acostava

Pastors
Què?

Llufa
Grans udols i forts remors!
S'hi veia un feréstec llum,
fins la terra s'extremia
quan de la balma en sortia....

Pastors
Què?

Llufa
Molt de fum!

Pastors
Fum, fum, fum,
deu esser-ne del dimoni,
fum, fum, fum,
del dimoni la ferum.

Llufa
Tots els gossos esverats
van lladrant davant la cova
i el ramat que s'esvalota
fuig saltant per camps i prats.

Pastors
I?

Llufa
Tot esmaperdut i groc,
jo del *susto* no em refeia,
puig dins la balma s'hi veia...

Pastors
Què?

Llufa
Molt de foc!

Pastors
Foc, foc, foc,
deu esser-ne del dimoni,
foc, foc, foc,
del dimoni en aquest lloc.

9. LLUCIFER I COR DE DIABLES

Tenor i nois del Cor Jove

Llucifer
És horrible mon furor,
la rancúnia em crema el cor;
el meu odi és eternal,
la meva ràbia és infernal.

Vénen amb mi des del Baix Camp,
un grup de diables lletjos, bruts,
que fan sonar cants infernals.

Diables
Aquí a tes ordres, gran Llucifer,
venim addictes sentint ta veu.
Mana i ordena car tots estem
per a servir-ne el nostre rei.

Mirem submisos el teu poder,
esclaus addictes del teu *volguer*
ja que tu ets l'únic Déu immortal
que té la terra per pedestal.

10. SOM LES FÚRIES DE L'INFERN

Tenor i Cor de Noies

Llucifer
No en faré res d'aquesta colla
de babaus que no espantarien
ni a una mosca:
invoco les fúries de l'infern
que aquestes sí que tenen mala bava!

Fúries infernals
Som les fúries de l'infern,

som els monstres infernals;
i al caliu del foc etern
forgem pecats capitals.

Som la força, som el llamp,
som l'escòria, som l'espant.
Nostra feina és atiar
el foc dels avencs pregons
i entre els homes fer triomfar
totes les males passions.
Visca, visca Satanàs!
Mori, mori tot el bo!
Cremi tot al nostre pas!
Som el foc, el llamp, el tro!

11. QUIN HORROR / ESCOLTEM EL QUE FA AL CAS

Tenor i Cor Infantil

Llucifer
Quin horror, maleïts dimonis,
a la fira han sembrat el terror;
amb aquesta mala imatge
qui ens voldrà donar subvencions?
Ajudeu-nos!
Sembla que els vaillets de Reus
en tenen la solució...

Pastorets
Cap al tard d'una jornada
un pastor de l'encontrada
pastorava el seu ramat.
Quan s'apropa un llenyataire
malcarat i un xic xerraire.
"D'on sortiu? Ai, valga'm Déu".
I es fongué com floc de neu.
Al sentir el nom de Déu
es fongué com floc de neu.

Bo i tancada la ramada
el pastor de l'encontrada
retornava cap al mas.
Quan li surt el llenyataire
malcarat i un xic xerraire.

“Què voleu en nom de Déu?”
I es fongué com floc de neu.
Al sentir el nom de Déu
es fongué com floc de neu.

12. DIMONIS ESCUATS I FÚRIES ENFURISMADES

Tenor, Cor de Noies i nois del Cor Jove

Recitatiu

Mireu com fugen els dimonis
en sentir el nom de Déu!
Amb la cua entre les cames!

Dimonis escuats

Pobres de nosaltres, ai, ai, ai!
La por ens malcora,
la por i l'esglai, ai, ai, ai!
Llucifer el murri, ai, ai, ai,
ens clavarà un juli
com no s'ha vist mai.

Maleïda sia l'hora que vàrem seguir
la negra bandera del nostre botxí.
Ja podeu ben creure que aquell gran morral
d'aquesta pell nostra en farà un timbal.

Pobres de nosaltres, ai, ai, ai!!
la por ens malcora,
la por i l'esglai, ai, ai, ai!!

Fúries enfurismades

Mori nostre *quefe*,
mori mori Llucifer,
tots a una destronem-lo
per imbècil l' "altaner".
Empaitem-lo amb gran coratge,
empaitem-lo sense por.
Que és el rei del despotisme,
és un monstre esglaiador.

13. RESSONI PER L'ESPAI

Tenor i Cor Infantil

Recitatiu

Com corre en Llucifer,
empaitat pels seus dimonis,
i apallissat per les fúries.
Glòria! Ens hem alliberat!
A la fira ha tornat la Pau.

Cor d'àngels

Ressoni per l'espai l'himne feliç:
“Glòria, glòria al Déu de les altures
i pau a les humanes criatures,
que és vençuda la serp del paradís.”

14. SARDANA / FINAL

Tenor i tots els cors

Recitatiu

Glòria a dalt del cel
i a la terra... una sardana:

Pastors - Tots

Hem vist un estel
que queia del cel
a nostra contrada.
Al mig de la nit,
perfum hem sentit
de rosa boscana.

Seguint-ne la llum,
seguint-ne el perfum
que el cor embriaga
pels àngels voltat
l'Infant hem trobat
a dins d'eix estable.

Mireu-lo tan bell,
tan bell no té aucell
que canti sa gràcia;
posem-s'hi minyons!
Cantem-li cançons
que prou li agraden.

Mireu-lo tan xic,
no té cap abric,
res més que la palla.
Pastors dels serrats,
dels nostres ramats
portem-li la llana.

Per treure-li el fred
portem-li un feixet
de llenya boscana.
De roures i pins
dels boscos veïns
prenem-ne una branca.

Portal de Betlem,
amb goig l'encendrem
voltant-ne la flama.
És nit d'alegra'ns
i com bons germans
dansem la sardana.
Benvinguts a Pastoràlia,
Pastoràlia dos mil deu:
tenim pells, tenim samarres,
tenim bous, vedells i vaques,
tenim tot el que vulgueu
i està sempre a molt bon preu.
(...)

Aliança amb el Palau

Aliança, com a entitat sense ànim de lucre, reinverteix tots els beneficis en serveis i millores per als seus mutualistes. Contribuir a fomentar les institucions i tradicions de Catalunya ens ajuda a ser més a prop dels nostres socis i compartir amb ells els valors de la nostra terra.

Patrocinador

Cor Jove
DE L'ORFEÓ CATALÀ

Mecenes Protector

 FUNDACIÓ
ORFEÓ CATALÀ
PALAU DE LA MÚSICA

II PART

LA CASA DELS CANTS

LA CASA DELS CANTS, FRAGMENT 1

Alfons Ramos, *rapsoda*

“Això de què els cants tinguin casa és una cosa que, segons com, fa tristesa i, segons com, fa alegria. Perquè de primer sembla que el cant lo que vol és aire i anar vibrant a l’infinit dels vents; i que els homes sols puguin cantar, lo que se’n diu cantar, corrent pels camps i a la llum del sol, que és lo que els dóna la gran alegria, o bé misteriosament per la nit estrellada, que fa cantadora la tristesa dels amors recòndits.

Però també és bell fer ressonar una volta amb uns bons cants, que sembla que les parets en tremolin estremint-se de delícia. És lo mateix que quan omplim de flors la casa en les grans festes nostres, que sembla que tota la flaire del món se’ns n’hi entri i se’ns hi faci nostra, penetrant-nos desafortadament per a fer-nos sentir tota la força de la festa pròpia.”

VENI, VENI EMMANUEL

Melodia francesa del segle XVIII

Veni, veni, Emmanuel:
Captivum solve Israel,
Qui gemit in exilio,
Privatus Dei Filio.
Gaude! Gaude! Emmanuel
Nascetur pro te, Israel.

Veni, O Jesse Virgula;
Ex hostis tuos ungula,
De specu tuos tartari,
Educ, et antro barathri.
Gaude...

Veni, veni, O Oriens;
Solare nos adveniens;
Noctis depelle nebulas,
Dirasque noctis tenebras.
Gaude...

Veni, Clavis Davidica;
Regna reclude celica;

VINE, VINE, EMMANUEL

Vine, vine, Emmanuel:
Allibera Israel, que és captiu
I gemega en l’exili,
Privat del Fill de Déu.
Alegra’t! Alegra’t! Emmanuel
Naixerà per tu, Israel.

Vine, oh plançó de jessé;
Fes sortir els teus de l’ungla de l’enemic,
Els teus de la cova del Tàrtar i de la gruta
de l’avenc.
Alegra’t...

Vine, vine, oh Orient;
Que ens arribes del sol;
Escampa la boira de la nit
I les tenebres funestes de la nit.
Alegra’t...

Vine, Clau de David;
Obre el regne celeste;

Fac iter tutum superum,
Et claude vias inferum.
Gaude...
Veni, veni, Adonai,
Qui populo in Sinai
Legem dedisti vertice
In maiestate glorie.
Gaude...

fes tot el camí cap amunt,
i barra el pas a l’infern.
Alegra’t...
Vine, vine, Adonai,
Que al poble, al Sinai,
Li vas donar la llei des de l’altura
En la majestat de la glòria.
Alegra’t...

NADAL COMENÇA

Dolors Boatella, *rapsoda*

El jorn de la Puríssima ha estat puríssim
aquest any: sense un núvol al cel blau.
Una boira molt prima sí que hi era
com si la terra estigués enlluernada;
però cap al tard ni això: hi ha hagut una hora
que tot semblava de color de rosa:
les muntanyes s’hi estaven molt quietes
i el mar també:
De la ciutat s’alçava
un crit de festa de mil veus sonores
invisibles: de totes només una
del llavi he vist eixir: i era una nena
passant pel meu carrer (ja feia lluna)
que ha dit quasi cantant alegre: -Ai, mare,
quina primera festa de Nadal!-

NADAL I

Alfons Ramos, *rapsoda*

Caieu, fulles: caieu, fulles,
que ja s’acosta Nadal
i el cor el vol nu i glacial...

Neix l’hivern cantant les glòries
d’una Verge amb mantó blau
que al sentís plena de gràcia
baixa els ulls, junta les mans
i es posa a adorar a Déu
en son ventre virginal...

Caieu, fulles: caieu, fulles,
que ja s’acosta Nadal.

MEIN HERZ ERHEBET GOTT, DEN HERRN

Motet op. 63 núm. 3 per a cor i quartet solista

Mein Herz erhebet Gott, den Herrn,
und es freuet sich mein Geist Gottes, meines Heilands.
Denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd freundlich angesehen.
Sieh, mich preisen selig alle Kindeskind von nun an;
denn er, der da mächtig, dess Name heilig ist, hat Grosses an mir getan.
Und Barmherzigkeit erzeugt der Herr an allen, die ihn fürchten.
Mit der Gewalt seines Arms hat er alle zerstreut, die im Herzen hoffärtig sind;
von ihrem Stuhle stösst er die Gewaltigen,
und richtet auf die elend und niedrig sind.
Er erfüllet die Hungrigen alle mit Gütern,
und die Reichen gehn leer von ihm hinweg.
Er gedenket der Barmherzigkeit, und hilft seinen Diener Israel auf.
Wie er zugesagt mit seinem Worte, Abraham und seinen Samen ewiglich;

Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem heiligen Geist.
Wie es war zu Anfang, jetzt und immerdar,
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Traducció

La meua ànima lloa el Senyor,
i el meu esperit s'alegra en Déu mon salvador.
Perquè s'ha fixat en la humilitat de la seva serva:
i des d'ara m'anomenaran beneïda totes les generacions.
Perquè el qui és Poderós ha fet grans coses per mi, i el seu nom és sant.
I la seva misericòrdia passa de generació en generació als qui el temen.
Ha mostrat la força del seu braç, ha escampat els de cor superb,
ha foragitat del seu tron els poderosos
i ha exalçat els humils.
Els famolencs ha fet vessar de béns
i els rics els envia al buit.
Ha auxiliat Israel, el seu serf, en memòria de la seva misericòrdia.
Com ho va prometre als nostres Pares, a Abraham i la seva descendència, pels segles.

Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, i ara i sempre;
i pels segles dels segles. Amén.

ELS NÚVOLS DE NADAL

Mercè Pàmies, rapsoda

Els núvols de Nadal no sé què tenen
que són manyacs: no posen
gens de malícia al cel:
pel blau puríssim dolçament s'estenen
i de nit deixen veure algun estel.

És una de les coses més alegres
veure entre núvols els estels brillar.
Tenebres de Nadal, no sou tenebres;
més hi veig en vosaltres
que no en el dia clar.

Ai, nit que vas passant silenciosa;
ai, núvols blancs que pels estels passeu;
ai, llum, que no ets enlloc misteriosa;
ai, portal de Betlem, que ets arreu!

Quan me vulgueu donar més alegria
parleu-me dels Nadals ennuvolats,
i em veureu com infant que somnia,
que riu a *lo* que veu
amb els ulls aclucats.

O MAGNUM MYSTERIUM

O magnum mysterium et admirabile
[sacramentum
ut animalia viderent Dominum natum
jacentem in praesepio.
O beata Virgo cujus viscera meruerunt
portare Dominum Jesum Christum.
Alleluia.

L'ODA INFINITA

Dolors Graupera, rapsoda

Tinc una oda començada
que no puc acabar mai:
dia i nit me l'ha dictada

O MAGNUM MYSTERIUM

Motet per a les matines de Nadal

Oh, gran misteri i admirable sacrament,
que les criatures veiessin el Senyor nascut,
jaient en un pessebre!
O benaventurada Verge, les entranyes
[de la qual foren mereixedores
de dur Jesucrist, el Senyor.
Al·leluia, al·leluia.

tot quant canta en la ventada,
tot quant brilla per l'espai.

Va entonar-la ma infantesa
entre ensomnis d'amor pur;
decaiguda i mig malmesa,
joventut me l'ha represa
amb compàs molt més segur.

De seguida amb veu més forta
m'han sigut dictats nous cants;
prô cada any que el temps se'n porta
veig una altra esparsa morta
i perduts els consonants.

Ja no sé com començava
ni sé com acabarà,
perquè tinc la pensa esclava
d'una força que s'esbrava
dictant-me-la sens parar.

I així sempre a la ventura,
sens saber si lliga o no,
va enllaçant la mà insegura
crits de goig, planys d'amargura,
himnes d'alta adoració.

Sols desitjo per ma glòria
que, si algú aquesta oda sap,
al moment en què jo mòria,
me la digui de memòria
mot per mot, de cap a cap.

Me la digui a cau d'orella,
esbrinant-me, fil per fil,
de la ignota meravella
que a la vida ens aparella
el teixit ferm i subtil.

I sabré si en *lo* que penses
-oh poeta extasiat!-
hi ha ressò de les cadences
de l'aucell d'ales immenses
que nia en l'eternitat.

EXULTATE DEO

Salm 80

Exultate Deo, adjutori nostro,
Jubilare Deo Jacob.
Sumite psalmum, et date tympanum
Psalterium jucundum cum cythara
Buccinate in neomenia tuba
Insigni die solemnitis vestrae.

ELS REIS

Sandra Castelltort, *rapsoda*

Aquesta nit han passat
i han posat la mà als balcons...
Els somnis dels infants
han granat.

Cap a l'Orient se'n van tornant
a llur reialme confús,
a regnar-hi tot pensant
en Jesús.

Heu sentit avui el cor
matinejadors dels nens?
Heu sentit el rastre d'or,
mirra i encens?

MARXA DELS REIS

Nadala tradicional provençal

De bon matí, bo i fent el seu camí,
he vist tres reis que vénen de viatge.
De bon matí, bo i fent el seu camí,
he vist tres reis que vénen a oferir.

Porten la mirra, l'encens i l'or
pel Jesuset que ha nascut a l'establia.
Porten la mirra, l'encens i l'or
i plens d'amor tenen tots els cor.

Són Baltasar i Melcior i Gaspar,
tots tres mudats amb riquesi grans
capes.

EXULTATE DEO

Salm 80

Celebreu Déu, la nostra força,
aclameu el Déu de Jacob.
Entoneu cànecs tocant els tambors,
les arpes sonores i les cítares.
Toqueu els corns per la lluna nova
en aquest dia solemne de la vostra glòria.

Són Baltasar i Melcior i Gaspar,
que vénen el Fill de Déu a adorar.

Obren la marxa cent gastadors,
gallards servents i un estol de petits patges.
Obren la marxa cent gastadors,
servents i patges de tots colors.

NADAL II

Montserrat Suriñach, *rapsoda*

En les nits de desembre -tan llargues!-
els pastors s'estan sols entre el vent,
contemplant la foscor de la terra...
I en el cel hi ha l'estrella d'Orient.

En les nits de desembre -tan llargues!-
entre vent i invisibles remors,
que n'hi caben de vols d'àngels
en el sòmits dels pastors!
Van els àngels per la terra
i pel cel les resplendors.

DEL CEL BAIXEN ELS ÀNGELS

Nadala

Vint-i-cinc de desembre, nit de Nadal,
és la nit més formosa que hi ha en tot l'any.
Perquè a Betlem ha nat d'una donzella el Fill de Déu.

Del cel baixen el àngels de cent en cent
per anunciar la nova a tota la gent.
Aneu-hi tots a veure la vinguda del Salvador.

Gent de mar i de terra van acudir
tots carregats d'ofrenes pel Noi diví.
També els tres Reis or pur van oferir-li, mirra i encens.

LA CASA DELS CANTS, FRAGMENT 2

Carles Masdeu, *rapsoda*

“Ja veieu com no és una cosa indiferent que l'Orfeó Català tingui una casa.
Perquè aquí cada dia és festa; cada dia se n'hi entra l'alegria del món per a fer-se-us pròpia (tots en som, de l'Orfeó, d'un modo o altre); i aquest seguit de festes que ressonin sempre entre unes mateixes parets, aniran ennoblint-les, les xoparan de cants, les faran harmonioses; i jo crec que vindrà un dia en què els cants que volen pels aires se n'hi aniran tots sols cap allà dintre com aucells al reclam. I allavors quina riquesa serà la nostra!”

NADAL IV

Elvira Santiago, *rapsoda*

Oh Jesús de ma infantesa!
Oh petit Nostre Senyor!
Bon Jesuset de les panses i figues,
i nous i olives i mel i mató!
Que alegre es torna la nit de desembre!
Quina alegria d'infants i pastors!
Tot timbaleja, tot cascavelleja,
tot se trontolla al vaivé d'un bressol...
“Què n'hi darem an el Noi de la Mare?
Què n'hi darem que li sàpiga bo?”

NADAL III

Elvira Santiago, *rapsoda*

Prova el fred de fer-se etern,
la tenebra també ho prova,
prô al cor de la nit d'hivern
se bada la Bona Nova;
i al punt de la mitja nit
tot aucell ha reflat,
i tota l'herba ha florit,
i Jesús és nat.

FUM, FUM, FUM

Nadala popular catalana

A vint-i-cinc de Desembre, fum, fum, fum,
ha nascut un minyonet, ros i blanquet,

fill de la Verge Maria, n'és nat en una establia, fum, fum, fum!
Aquí dalt de la muntanya, fum, fum, fum,
si n'hi ha dos pastorets abrigadets,
amb la pell i la samarra mengen ous i botifarra, fum, fum, fum!

Qui en dirà més gran mentida, fum, fum, fum,
ja en respon el majoral amb gran cabal,
jo en faré deu mil camades, amb un salt totes plegades, fum, fum, fum!

Déu nos dó unes santes festes, fum, fum, fum,
faci fred, faci calor, i molt millor,
fent-ne de Jesús memòria perquè ens vulgui dalt la Glòria, fum, fum, fum!

EXCELSIOR

Carles Masdeu, *rapsoda*

Vigila, esperit, vigila,
no perdis mai el teu nord,
no et deixis dur a la tranquil·la
aigua mansa de cap port.

Gira, gira els ulls en l'aire,
no miris les platges ruins
dóna el front *an* el gran aire,
sempre, sempre mar endins.

Sempre amb les ales suspeses,
de cel al mar transparent,
sempre entorn aigües esteses
que es moguin eternament.

Fuig-ne de la terra innoble,
fuig dels horitzons mesquins:
sempre al mar, al gran mar noble;
sempre, sempre mar endins.

Fora terres, fora platja,
oblida't de tot regrés:
no s'acaba el teu viatge,
no s'acabarà mai més...

LA CASA DELS CANTS, FRAGMENT 3

Mercè Pàmies, *rapsoda*

“I encara que amb el temps s'enruni, mentres resti una pedra sobre pedra,
el qui s'aturi a escoltar-les hi sentirà una harmonia de sons i de cors alhora.

El sol tornarà a entrar pel sostre esfondrat, les herbes i les flors cobriran per
fi les runes, i encara en aquell aire que corri lliure per lo que fou clos de
les parets que ja no clouran res, l'esperit dels cants es complaurà en surar-
hi invisible; i el caminant que passi per aquell camp, desprevingut de tota
història, s'hi aturarà en un instant de delitós encantament i no sabrà lo que
li passa...”

Conjuntament amb els cors de l'Escola Coral

JOIA EN EL MÓN

Joia en el món! Jesús és nat! Oh terra! El teu Senyor
rep amb amor i amb humilitat, i canta sa llaor!

Joia en el món! Amb nostres cants lloem el Salvador!
Muntanyes i rius, comes i plans ens facin de ressò.

Joia en el món! Des del coval Jesús ens obrirà
del paradís l'auri portal i allí ens acollirà.

EL CANT DE LA SENYERA

Al damunt dels nostres cants
aixequem un Senyera que els farà més triomfants.

Au, companys, enarborem-la en senyal de germandat!
Au, germans, al vent desfem-la en senyal de llibertat!
Que voleï! Contemplem-la en sa dolça majestat!

Al damunt...

Oh bandera catalana, nostre cor t'és ben fidel:
volaràs com au galana pel damunt del nostre anhel:
per mirar-te sobirana alçarem els ulls al cel.

Al damunt...

I et durem arreu enlaire, et durem i tu ens duràs,
voleiant al grat de l'aire el camí assenyalaràs.
Dóna veu al teu cantaire, llum als ulls i força al braç.

El públic assistent al concert serà convidat a cantar la tornada d'*El cant de la Senyera*.





Más impulso para la música

Auditorio Ciudad Financiera Banco Santander.



Entre sus numerosas actividades la **Fundación Banco Santander** también destaca por su apoyo al ámbito musical: por su estrecha colaboración con las más importantes instituciones musicales de nuestro país y su esfuerzo por acercar la música al mundo escolar y a las familias.

Un programa pedagógico orientado a consolidar la formación musical de nuestros jóvenes y que impulsa a los mejores en sus carreras como concertistas.

2010

- Fundación Albéniz
- Cátedra de Piano Fundación Banco Santander. Escuela Superior de Música Reina Sofía
- Encuentro de Música y Academia de Santander
- Conciertos para escolares en el Auditorio Nacional de Madrid
- Conciertos para familias en el Auditorio de la Ciudad Financiera. Boadilla del Monte (Madrid)
- Festival Internacional de Santander
- Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Òpera Oberta
- Teatro Real
- Escuela Coral del Orfeón Catalán. Palau de la Música
- Concierto de Navidad Fundación Padre Arrupe
- Orfeón Donostiarra

www.fundacionbancosantander.com

FUNDACION

 Banco Santander



**Patrocinador de
l'Orfeó Català:**



Patrocinador del Cor Jove:
aliança ■

**Mecenes del Cor Iniciació,
Cor de Petits, Cor Infantil
i Cor de Noies:**



PALAU MÚSICA CATALANA
BARCELONA

Organitza:



**FUNDACIÓ
ORFEÓ CATALÀ
PALAU DE LA MÚSICA**

Amb la col·laboració de:



**CONSORCI
PALAU MÚSICA
CATALANA**